



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI

Alamat: Karangmalang, Yogyakarta 55281 ☎ (0274) 550843, 548207 Fax. (0274) 548207  
http://www.fbs.uny.ac.id//

**SURAT PENUGASAN/IZIN**

Nomor: 112 /UN34.12/Sekdek/KP/2013

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta  
menugaskan/memberikan izin kepada:

NO	NAMA	NIP	PANGKAT/GOL
1.	Prof. Dr. Suharti, M.Pd.	19510615 197803 2 001	Pembina Utama Madya, IV/d
2.	Prof. Dr. Endang Nurhayati, M.Hum.	19571231 198303 2 004	Pembina Utama Muda, IV/c
3.	Dra. Hesti Mulyani, M.Hum.	19610313 198811 2 002	Pembina, IV/a
4.	Dra. Sri Harti Widyastuti, M.Hum.	19621008 198803 2 001	Pembina, IV/a
5.	Dra. Siti Mulyani, M.Hum.	19620729 198703 2 002	Pembina Tk. I, IV/b

Keperluan : Sebagai pengajar pada kegiatan Diklat Bahasa Jawa bagi Guru Sekolah Dasar (SD)

Waktu : 14 - 20 Maret 2013

Tempat : Kompleks Pemda Kabupaten Sleman, DIY

Keterangan : Berdasarkan Disposisi surat dari Dekan FBS UNY tanggal 6 Maret 2013 dan surat dari Bupati Sleman DIY Nomor: 396/0482/BKD tanggal 25 Februari 2013.

Surat penugasan/izin ini diberikan untuk dipergunakan dan dilaksanakan sebaik-baiknya, dan setelah selesai agar melaporkan hasilnya.

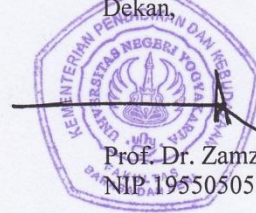
Asli surat tugas ini diberikan kepada yang bersangkutan, untuk dipergunakan sebagaimana mestinya. Kepada yang berkepentingan kiranya maklum dan berkenan memberikan bantuan seperlunya.

Ka. Subid. Penyelenggaraan Diklat  
BKD Kabupaten Sleman



*Herman Rudi Savitri, S.Psi, M.Ec. Dev.*  
NIP. 19690613 199803 2 005

Yogyakarta, 6 Maret 2013  
Dekan,



*Prof. Dr. Zamzani, M.Pd.*  
NIP. 19550505 198011 1 001

Tembusan:

1. Kasubag Keuangan dan Akuntansi FBS UNY;
2. Kajur Pendidikan Bahasa Daerah FBS UNY;
3. BPP FBS UNY.

# MAOS SÁHÁ NYÊRAT AKSÁRÁ JÁWÁ



Ka. Subid. Penyelenggaraan Diklat  
BKD Kabupaten Sleman



Norman Bai Savitri, S.Pei, M.Ee. Dev.

NIP 19690613 199803 2 005

Déning

Hesti Mulyani

Jurusan Pendidikan Bahasa Daerah FBS UNY

**Kaanggit kanggé materi Diklat Bahasa Jawa bagi Guru SD**

**Pemerintah Kabupaten Sleman Tahun 2013**

**14 – 20 Maret 2013**

**ing Hotel Savitri Country Jl. Pusong II, Sinduharjo, Ngaglik, Sleman, Yogyakarta**

# MAOS SÁHÁ NYÊRAT AKSÁRÁ JÁWÁ

Déning Hesti Mulyani (Jurusan Pendidikan Bahasa Daerah FBS UNY)

Kaanggit kanggé materi Diklat Bahasa Jawa bagi Guru SD  
Pemerintah Kabupaten Sleman Tahun 2013  
(14 - 20 Maret 2013 ing Hotel Savitri Country Jl. Pusong II, Sinduharjo,  
Ngaglik, Sleman, Yogyakarta)

## A. MAOSAKSÁRÁ JÁWÁ

Básá Jawi mêniká mujudakên pirantos sáhá dados wahananing wawan ginêm manungsa, inggih antawisipun priyantun satunggal kalihan priyantun sanèsipun. Wondéné paédahing básá ingkang pokok, inggih mêniká minangka pirantosing sambêt raos-pangraosing manungsa ing salébêting bébrayan. Básá Jawi mêniká dumados saking racikaning aksára, racikaning aksára dados têmbung, racikaning têmbung dados ukára, lan salajêngipun. Dados, masarakat Jawi makatên mênawi wawan ginêm ngginakakên básá Jawi.

Wontên ing kawruh básá Jawi sêratan gambaring swantên (*lambang bunyi*) utawi wandá dipunsêbut aksára Jáwá. Aksára Jáwá mêniká asipat *silabik*, têngésipun sabên satunggal aksára nggambarakên satunggal wandá. Bédá kalihan aksára Latin ingkang *fonemis*, têngésipun sabên satunggal aksára nggambarakên satunggal *inti bunyi*. Aksára Jáwá baku lêngêná kawaos kanthi swantên á [ ⚭ ] ingkang dipunsêbut swantên jêjêg. Swantên aksára Jáwá baku lêngêná ugi sagêd kawaos a (swantên miring), ugi badhé éwah swantênipun mênawi kawuwuhan sandhangan swára utawi sigêg.

## B. NYÊRATAKSÁRÁ JÁWÁ

Aksára Jáwá mêniká anggènipun nyêrat saking kiwá manêngên, papanipun wontên ing sangandhaping garis, mênawi dlancangipun wontên garisipun. Aksára Jáwá mêniká kanggé nyêrat aksára, têmbung, klompoking têmbung, ukára, ngantos sêratan awujud *alinea/paragraf* utawi wacaná, nanging ugi sagêd kanggé nyêrat sasanèsipun mêniká. Tuladhanipun kanggé nyêrat *kridhá sastrá* utawi *kaligrafi* (kapriksanâná kaca 8).

Panyératipun aksará Jává mêniká botên milah-milahakên antawisipun têngbung satunggal kalihan satunggalipun, dados kasêrat lajêngan kémawon. Sêratan makatên mêniká kasêbut *scriptio-continuo*, inggih sêratan ingkang lajêngan kémawon tanpá kapêdhot pilahaning têngbung-têngbungipun.

Aksará Jává ingkang baku utawi aksará Jává lègèná mêniká wontên kalih dásá. Urut-urutaning aksará Jává dipunsêbut dèntáwyanjána. Wondéné mawarni-warnining sêratan dèntáwyanjána (kapèndhêtakên saking ki demang.com lan sanès-sanèsipun/tanpá têtêngêr) kados ing ngandhap mêniká.

### AKSÁRÁ JÁWÁ LÈGÈNÁ

Aksara Jawa				
ꦲ	ꦩ	ꦮ	ꦫ	ꦏ
ha	na	ca	ra	ka
ꦢ	ꦠ	ꦱ	ꦮ	ꦭ
da	ta	sa	wa	la
ꦥ	ꦝ	ꦗ	ꦪ	ꦚ
pa	dha	ja	ya	nya
ꦩ	ꦒ	ꦧ	ꦠ	ꦤ
ma	ga	ba	tha	nga


ꦲ ꦩ ꦮ ꦫ ꦏ <  
ha na ca ra ka





















ꦢ ꦠ ꦱ ꦮ ꦭ <  
da ta sa wa la

ꦥ ꦝ ꦗ ꦪ ꦚ  
pa dha ja ya nya

ꦩ ꦒ ꦧ ꦠ ꦤ <  
ma ga ba tha nga

Aksara nglegema									
ꦲ	ꦩ	ꦮ	ꦫ	ꦏ	ꦢ	ꦠ	ꦱ	ꦮ	ꦭ
Ha	Na	Ca	Ra	Ka	Da	Ta	Sa	Wa	La
ꦥ	ꦝ	ꦗ	ꦪ	ꦚ	ꦩ	ꦒ	ꦧ	ꦠ	ꦤ
Pa	Dha	Ja	Ya	Nya	Ma	Ga	Ba	Tha	Nga

				
ha	na	ca	ra	ka
				
da	ta	sa	wa	la
				
pa	dha	ja	ya	nya
				
ma	ga	ba	tha	nga

Aksâra Carakan				
				
ha/hâ	na/nâ	ca/câ	ra/râ	ka/kâ
				
da/dâ	ta/tâ	sa/sâ	wa/wâ	la/lâ
				
pa/pâ	dha/dhâ	ja/jâ	ya/yâ	nya/nyâ
				
ma/mâ	ga/gâ	ba/bâ	tha/thâ	nga/ngâ

### PASANGANAKSÂRÂJÂWÂLÊGÊNÂ

Pasangan inggih mênikâ aksâra Jâwâ ingkang ndadosakên aksâra Jâwâ baku dados *konsonan* utawi sigêg. Kados déné aksâra Jâwâ baku, kathahing pasangan aksâra Jâwâ lêngênâ ugi wontên kalih dâsâ. Wondéné pasanganing aksâra Jâwâ lêngênâ kados ing ngandhap mênikâ (*kapêndhêtakên saking ki demang.com lan sanès-sanèsipun/tampâ têtêngêr*).

**Pasangan Nglêgênâ**

hā	nā	cā	rā	kā
dā	tā	sā	wā	lā
pā	ḍā	ḷā	yā	nyā
mā	gā	bā	ṭā	ngā

kidemang.com

ha	na	ca	ra	ka	da	ta	sa	wa	La
pa	dha	ja	ya	nya	ma	ga	ba	tha	nga

ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...
ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...
ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...
ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...
ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...	ḥa = ...

ha	na	ca	ra	ka
da	ta	sa	wa	la
pa	dha	ja	ya	nya
ma	ga	ba	tha	nga

### AKSĀRĀ MURDĀ

AksĀrĀ murdĀ utawi aksĀrĀ *mahaprana* mĕnikĀ salĕrĕsipun ungĕlipun bĕdĀ kalihan ingkang limrah, jalaran rumiyinipun aksĀrĀ mĕnikĀ piridan saking bĀsĀ Sansĕkĕrta. Ananging, tumrapping bĀsĀ Jawi dipunanggĕp sami kĕmawon. Ginanipun kĕmawon ingkang bĕdĀ, inggih mĕnikĀ kanggĕ nyĕrat tĕmbung-tĕmbung saking bĀsĀ ngamanĕĀ, mliginipun saking bĀsĀ Sansĕkĕrta. AksĀrĀ murdĀ mĕnikĀ cacahipun wontĕn pitung aksĀrĀ, inggih mĕnika: NĀ, KĀ, TĀ, SĀ, PĀ, GĀ, BĀ. Wondĕnĕ wujudipun aksĀrĀ murdĀ sĀhĀ pasangaipun kados ing ngandhap mĕnikĀ (kapĕndhĕtakĕn saking [ki-demang.com](http://ki-demang.com) lan sanĕs-sanĕsipun/tanpĀ tĕtĕngĕr).

Aksara Murda						
ᮊ	ᮃ	ᮄ	ᮅ	ᮆ	ᮇ	ᮈ
na	ka	ta	sa	pa	ga	ba
Pasangan Murda						
ᮊ	ᮃ	ᮄ	ᮅ	ᮆ	ᮇ	ᮈ
na	ka	ta	sa	pa	ga	ba

### AKSĀRĀ RĒKAN

AksĀrĀ rĕkan utawi aksĀrĀ damĕlan mĕnikĀ kanggĕ mujudakĕn aksĀrĀ ngamanĕĀ (langkung-langkung aksĀrĀ/tĕmbung Arab), ingkang wontĕn ing basa Jawi botĕn wontĕn. AksĀrĀ rĕkan mĕnikĀ kathahipun wontĕn gangsal, inggih mĕnikĀ: *cha, dza, gha, fa/va, za*. Kajawi aksĀrĀ *fa/va* botĕn wontĕn pasangnipun. Wondĕnĕ wujuding aksĀrĀ rĕkan kados ing ngandhap mĕnikĀ (kapĕndhĕtakĕn saking [ki-demang.com](http://ki-demang.com) lan sanĕs-sanĕsipun/tanpĀ tĕtĕngĕr).

AksĀrĀ RĒkan				
ᮊᮃ	ᮊᮄ	ᮊᮅ	ᮊᮆ	ᮊᮇ
rĕkan kha	rĕkan dza	rĕkan fa/va	rĕkan za	rĕkan gha
ki-demang.com				





**SANDHANGAN SWĀRĀ, SANDHANGAN PANYIGĒGING WANDĀ,  
SANDHANGAN WYANJĀNĀ, SĀHĀ TĒTĒNGĒR ING AKSĀRĀ JĀWĀ**





















Sandhangan swĀrĀ mĕnikĀ kanggé ngĕwahi aksĀrĀ JĀwĀ baku dados ĕwah swantĕnipun. AksĀrĀ JĀwĀ baku ingkang aslinipun aswantĕn nglĕgĕnĀ, tuladhanipun *hĀ* mĕnawi kawuwuhan sandhangan swĀrĀ wulu dados *hi*, suku = *hu*, taling = *hĕ/hĕ*, pĕpĕt = *hĕ*, taling-tarung = *ho*.

Sandhangan panyigĕging wandĀ mĕnikĀ wontĕn warni tigĀ, inggih mĕnikĀ *layar*, *wignyan*, *sĀhĀ cĕcak*. Sandhangan panyigĕging wandĀ *layar*, inggih mĕnikĀ gantosipun sigĕg *r*, *wignyan* gantosipun sigĕg *h*, dĕné *cĕcak* gantosipun sigĕg *ng*.

Sandhangan wyanjĀnĀ mĕnikĀ wontĕn warni tigĀ, inggih mĕnikĀ *cĀkrĀ*, *kĕrĕt*, *sĀhĀ pĕngkal*. Sandhangan wyanjĀnĀ *cĀkrĀ*, inggih mĕnikĀ gantosipun panjang *r* (sigar), *kĕrĕt* gantosipun *cĀkrĀ pĕpĕt* (krĕtĕg), dĕné *pĕngkal* gantosipun panjang *y* (kyai). Sasanĕsipun mĕnikĀ, wontĕn malih ingkang kalĕbĕt panjangan, inggih mĕnikĀ panjangan *wĀ* (kwali) *sĀhĀ lĀ* (klĀsĀ).

Tĕtĕngĕr ing aksĀrĀ JĀwĀ mĕnikĀ wontĕn sakawan warni, inggih mĕnikĀ *pĀdĀ lingsĀ*, *pĀdĀ lungsi*, *pĀdĀ pancak*, *pĀdĀ pangkat*, *adĕg-adĕg*, *pĀdĀ guru*, *pĀdĀ luhur*, *pĀdĀ madyĀ*, *pĀdĀ andhap*, *purwĀ pĀdĀ*, *madyĀ pĀdĀ*, *wasĀnĀ pĀdĀ*, *tĀndhĀ kurung*, *sĀhĀ tĀndhĀ pangkon* (*tĀndhĀ patĕn*). Wondĕné wujudipun warnining sandhangan sĀhĀ tĕtĕngĕr ing aksĀrĀ JĀwĀ kados ing ngandhap mĕnikĀ (kapĕndhĕtakĕn saking [ki-demang.com](http://ki-demang.com) lan sanĕs-sanĕsipun/tanpĀ tĕtĕngĕr).

Nama Sandhangan	nama / aks. latin	Pengetikan	Aks. Jawa
Wulu	i	i	ꦲ
Suku	u	u	ꦸ
Taling	e'	[	ꦱꦶ
Pepet	e	e	ꦲ
Taling tarung	o	[o	ꦱꦶꦲ
Layar	_r	/	ꦲꦫ
Wignyan	_h	h	ꦲꦲ
Cecek	_ng	=	ꦲꦲꦁ
Pada Lungsi	titik	.	ꦲꦲꦠ
Pada Lingsa	koma	,	ꦲꦲꦠꦱ
Pangkon		\	ꦲꦲꦠꦱꦲ

	Wulu	= i		Pada lungsi	= titik (.)
	Suku	= u		Pada pangkat	
	Taling	= e		Cakra ra	= ... ra
	Taling tarung	= o		Cakra keret	= ... rê
	Pepet	= ê		Cakra la	= ... la
	Layar	= r mati		Cakra wa	= ... wa
	Wignyan	= h mati		Pangkal	= ... ya
	Cecak	= ng mati		pa cerek	= rê
	Pangkon	= paten		nga lelet	= lê
	Pada lingsa	= koma (,)		Pada adeg-adeg	

Tanda Baca	Aksara Jawa	Keterangan
Adeg-adeg		tanda awal kalimat
Pada Lungsi	ᮘ	tanda titik
Pada Lingisa	ᮙ	tanda koma
pada pangkat	ᮛ ᮜ ᮝ	penanda angka
pada guru	ᮞ ᮟ	Awalan surat/cerita
pada pancak	ᮛ ᮜ ᮝ	Akhir surat/cerita
Pada Luhur	ᮞᮟᮠ	Awal Surat untuk derajat lebih tinggi
Pada Madya	ᮞᮟᮡ	Awal Surat untuk derajat sebaya
Pada Andhap	ᮞᮟᮢ	Awal Surat untuk derajat lebih rendah
Purwa Pada	ᮞᮟᮠ ᮞᮟᮡ ᮞᮟᮢ	Awalan Tembang
Madya Pada	ᮞᮟᮠ ᮞᮟᮡ ᮞᮟᮢ	Tengah-tengah tembang (bait)
Wasana Pada	ᮞᮟᮠ ᮞᮟᮡ ᮞᮟᮢ	Akhir Tembang



**PRATÉLANWAOSAN**

Adisumarta, Sumidi. 1955. *Tatanan Nyêrat Aksara Djawi*. Ngajogjakarta: Tjabang Bagian Bahasa Djawatan Kebudayaan Kementerian Pendidikan Pengadjaran dan Kebudayaan.

Poerwadarminta, W.J.S. 1939. *Baoesastra Djawa*. Groningen, Batavia: J.B. Wolters' Uirgevers-Maatschappij N.V.

Poerwadarminta, W.J.S.. 1953. *Sarining Paramasastra Djawa*. Djakarta: Noordhoff-Kolff N.V.

Prawiradisastra, Sadjjo. 1987. "Kawruh Basa". Sêratan kanggé Garan Panataran Guru Bahasa dan Sastra Jawa ing Kantor Wilayah Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Propinsi Jawa Tengah Semarang.

Sastrawardaya, Mas Samud. 1950. *Campur-bawur*. (Sêratan Akasara Jawa). Djakarta: J.B. Wolters' Uitgeversmaatschappij N.V.

Google: <http://www.ki-demang.com/referensi256/> diunduh Selasa, 3 Juli 2012

**LAMPIRAN(KANGGE TÉTÊNDHINGAN)****AKSÁRÁ JÁWÁ BALI**

\*\*\*

**KIRANG LANGKUNGIPUN NYUWUN AGUNGING PANGAPUNTÈN**

**MATUR NUWUN**

Hestimlyani

*Diklat Bahasa Jawa bagi Guru SD Pemerintah Kabupaten Sleman Tahun 2013  
(14 - 20 Maret 2013 ing Hotel Savitri Country Jl. Pangsang II, Sinduharjo, Ngaglik, Sleman, Yogyakarta)*